

**Code der Ausschreibung:**

“AOV/SUA-SF 026/2018 “

**OBLIGATORISCHE VERSICHERUNG FÜR
DIE ZIVILRECHTLICHE HAFTUNG
GEGENÜBER DRITTEN, WELCHE AUS
DEM VERKEHR DER KRAFT-UND
WASSER-KRAFTFAHRZEUGE ENTSTEHT****Erklärung Nr. 10****Frage:**

In den besonderen Verdingungsordnungen Abschnitt III, Art. 8 ist die Deckung der gelegentlichen Beförderung von Gefahrgut, Schmiermitteln und radioaktiven Substanzen gefragt. Es wird die spezifische Angabe der Fahrzeuge, die involviert sein könnten und die Tätigkeiten verlangt. Wurde in der letzten Versicherungsperiode (2013-2047) die Garantieklausel angewandt? Wenn ja für wieviele Fahrzeuge?

Antwort

Si chiarisce che tutti mezzi indicati nelle liste veicoli dei vigili del fuoco possono essere potenzialmente coinvolte in un trasporto occasionale di merci pericolose, lubrificanti e sostanze radioattive. I trasporti delle merci pericolose possono essere eseguiti sia per motivi interni delle organizzazioni che per motivi esterni come interventi.

In merito ai mezzi di proprietà ed uso dell'Agenzia per la Protezione civile si chiarisce che tutti trasportano occasionalmente merci pericolose e lubrificanti, sempre però nell'ambito di un'esenzione ADR a causa delle piccole quantità. Sostanze radioattive non vengono mai trasportate da questi mezzi.

Non ci sono stati incidenti durante il trasporto di merci pericolose.

Si precisa inoltre che con il termine “veicoli” indicato nell'art. 8 nel Capitolato Sezione III sono intesi tutti i mezzi indicati nelle liste veicoli. La copertura comprende di conseguenza tutti i mezzi indicati nelle liste.

Codice gara:

„AOV/SUA-SF 026/2018“

**ASSICURAZIONE OBBLIGATORIA PER
LA RESPONSABILITÀ CIVILE VERSO
TERZI DERIVANTE DALLA
CIRCOLAZIONE DEI VEICOLI A MOTORE
E ACQUATICI****Chiarimento n. 10****Domanda:**

Nel Capitolato Sezione III – art 8 - è richiesta la copertura per trasporto occasionale di merci pericolose, lubrificanti e sostanze radioattive: si chiede indicazione specifica dei mezzi che potrebbero essere coinvolti e delle attività svolte. Nel corso del precedente periodo assicurativo (2013 – 2047), la garanzia è stata utilizzata: se si per quanti veicoli?”

Risposta

Es wird klargestellt, dass alle Fahrzeuge in den Listen der Feuerwehren potentiell in einem Gefahrguttransport involviert sein können. Die Gefahrguttransporte werden sowohl zu internen Zwecken der Organisationen als auch zu externen Zwecken wie bei Einsätzen durchgeführt.

Hinsichtlich der Fahrzeuge im Eigentum und in der Nutzung der Agentur für Bevölkerungsschutz wird klargestellt, dass alle gelegentlich Gefahrgut und Schmiermittel transportieren, aber immer im Rahmen einer vorgesehenen ADR Befreiung aufgrund der geringen Mengen. Radioaktive Substanzen werden von diesen Fahrzeugen nicht transportiert.

Es gab keine Unfälle bei der Beförderung von gefährlichen Stoffen.

Es wird weiters präzisiert, dass mit dem Begriff „Fahrzeuge“ im Art. 8 Abschnitt III der Besonderen Verdingungsordnung alle in den Listen angegebenen Fahrzeuge gemeint sind. Die Deckung gilt somit für alle Fahrzeuge.